Office franco-québécois
pour la jeunesse

Section du Québec

Rapport annuel
1981

Office franco-québécois
pour la jeunesse

Section du Québec

Rapport annuel
1981

Table des matières

Rapport du secrétaire général	4
Caractéristiques des stagiaires du Québec	6
Liste des stages 1981	8
Extraits du rapport des vérificateurs	10

Québec, juin 1982

Monsieur Claude Vaillancourt
Président de l'Assemblée Nationale
Hôtel du Gouvernement
Québec

Monsieur le Président,

J'ai l'honneur de vous remettre le quatorzième rapport annuel de l'Office franco-québécois pour la jeunesse.

Recevez, Monsieur le Président, l'expression de ma haute considération.

Le Ministre,
Co-président du Conseil d'administration de
l'Office franco-québécois pour la jeunesse

Jacques-Yvan Morin

Montréal, le 14 juin 1982

Monsieur le ministre Jacques-Yvan Morin
Co-président du Conseil d'administration de
l'Office franco-québécois pour la jeunesse
Hôtel du Gouvernement
Québec

Monsieur le Ministre,

J'ai l'honneur de vous présenter le quatorzième rapport annuel de l'Office franco-québécois pour la jeunesse, pour l'exercice se terminant le 31 décembre 1981.

Conformément à l'article 6 de la Loi québécoise, datée du 5 novembre 1968, créant l'O.F.Q.J., il a été approuvé par le Conseil d'administration lors de sa XXIII[e] séance, tenue à Jonquière le 23 avril dernier. Vous y trouverez les bilans quantitatif et qualitatif de notre programmation ainsi que des extraits du rapport des vérificateurs concernant la gestion de la section québécoise de l'O.F.Q.J.

Veuillez agréer, Monsieur le Ministre, l'expression de mes sentiments distingués.

Le Secrétaire général,

André Tétrault

Conseil d'administration O.F.Q.J. 1981 Section du Québec

Co-président

Monsieur Claude Charron
Ministre délégué aux Affaires parlementaires

Membres titulaires

Madame Louise Beaudoin
Directrice des Affaires françaises
Ministère des Affaires intergouvernementales

Monsieur Pierre Bernier
Sous-ministre adjoint
Ministère du Loisir, de la Chasse et de la Pêche

Monsieur Yvan Blain
Sous-ministre adjoint
Ministère du Travail et de la Main-d'œuvre

Monsieur Maurice Charlebois
Directeur général
Fédération des C.L.S.C.

Monsieur Fernand Daoust
Secrétaire général
Fédération des travailleurs du Québec (FTQ)

Madame Francine Fournier
Présidente
Commission des droits de la personne

Madame Suzanne Jalbert
Secrétaire
Ministère des Affaires municipales

Monsieur Léo Vigneault
Secrétaire général adjoint
Union des producteurs agricoles

Membres suppléants

Monsieur Marcel Beauchemin
Directeur général
Association Québec-France

Monsieur Yves Bélanger
Directeur adjoint aux ententes
Office de la planification du Québec (OPDQ)

Monsieur Gaston Cholette
Président
Commission de surveillance de la langue française

Madame Claire Dutrisac
Journaliste
Journal « La Presse »

Monsieur André Garon
Directeur de la planification et de la programmation
Ministère des Affaires culturelles

Monsieur Adélard Guillemette
Directeur des communications
Ministère des Communications

Monsieur Pierre Ménard
Président
Communauté régionale de l'Outaouais

Monsieur Onil Roy
Directeur général de l'industrie
Ministère de l'Industrie, du Commerce et du Tourisme

Secrétaire général

Monsieur André Tétrault

Rapport du secrétaire général

L'année 1981 a été marquée à l'Office franco-québécois pour la jeunesse par deux événements qu'il nous paraît utile de souligner. D'abord, comme les autres organismes des secteurs public et parapublic, l'Office a vu sa subvention gouvernementale ajustée en fonction des capacités financières de l'État; cette austérité n'a toutefois pas eu pour conséquence de réduire le niveau des activités de l'Office, compte tenu que les exercices financiers antérieurs avaient permis de dégager un surplus. L'utilisation de ce surplus et la rationalisation de plusieurs opérations ont permis de maintenir le rythme de croisière régulier, soit l'échange de quelque 2 800 jeunes Québécois et Français.

Deuxièmement, à la XXII[e] session du Conseil d'administration qui s'est tenue à Paris les 9 et 10 novembre 1981, la clientèle de l'Office a fait l'objet d'un important questionnement. Les principales caractéristiques, en terme d'âge, de niveau de scolarité, de répartition entre les sexes ont été examinées; cet exercice a conduit aux décisions suivantes: favoriser des clientèles plus jeunes, moins scolarisées, mieux réparties entre hommes et femmes et, d'une façon générale, ayant moins accès aux programmes de coopération internationale. Des mesures seront prises en 1982 pour donner suite à ces orientations définies par le Conseil d'administration.

Comme par les années passées, les stages de l'Office ont été répartis entre les trois grands secteurs d'activités de la société: économique, social et culturel. Pour une quatrième année consécutive, les stages à caractère économique ont été plus nombreux que ceux des autres secteurs; ils ont accaparé 36,4% des ressources tandis que 27,7% étaient consacrées au secteur social, et les stages du secteur culturel, qui inclut les activités se rapportant aux arts, aux loisirs et au plein air, utilisaient quelque 22,9% des ressources. La différence (13%) a été répartie entre les stages du programme Rapprochement.

L'année 1981 constituait la phase II de la réalisation d'un nouveau type de stages, les stages individuels et de petits groupes que l'on avait introduit à notre programmation en 1980. Améliorée par certaines modifications techniques, cette formule a été jugée très satisfaisante: elle permet à des stagiaires, déjà informés d'un aspect de la vie française, de rencontrer, par leurs propres contacts, des interlocuteurs et interlocutrices de l'autre communauté.

Sur le plan administratif, il faut signaler la décision d'augmenter, en 1981, la contribution financière des stagiaires d'un pourcentage au moins équivalent à celui de l'augmentation des frais relatifs au transport international; cette mesure sera toujours appliquée dorénavant. Bien que cette augmentation fut relativement importante, le nombre de projets de stages et de candidats stagiaires est resté stable; l'Office a effectivement dû traiter plus de 750 projets de stages et plus de 3 500 dossiers de candidats stagiaires.

Également, les décisions prises en novembre 1980 par le Conseil d'administration relativement à la gestion financière des deux sections trouvèrent leur application en 1981. La création d'un fonds conjoncturel, dont l'utilisation avait été prévue pour faire face aux surcoûts imprévisibles et pour éviter les recours à des modes de financement entraînant des frais, s'est révélée très utile en ce temps de conjoncture économique difficile.

La décision d'utiliser le taux de change international s'est par ailleurs révélée intéressante pour la section québécoise vu l'évolution des deux monnaies nationales.

Sur le plan financier, l'exercice budgétaire 1981 se conclut par un déficit à la section québécoise: la subvention gouvernementale diminuée de 7% par rapport à celle versée en 1980 a entraîné un déficit qui s'est révélé moins important que prévu en raison du désistement d'une centaine de stagiaires et des mesures de rationalisation prises tout au cours de l'année. L'excédent des années antérieures laisse néanmoins un surplus de 224 850,$ à la fin de l'année financière 1981.

En résumé, il est permis de dire que malgré une situation financière difficile, l'effort de tous les membres de la section a permis à l'Office d'atteindre la quasi-totalité de ses objectifs tant sur le plan des échanges que sur le plan administratif. Les mesures mises en place devraient permettre à l'Office de pouvoir continuer à jouer un rôle de premier plan dans la coopération avec la France.

La répartition par programme et par module Tableau 1

	1981	1980
Programme « Développement »		
Module économique	36,4%	34,85%
Module social	27,7	23,54
Module culturel	22,9	28,98
Programme « Rapprochement »	13,0	12,63

Les proportions ont peu varié par rapport à l'année antérieure: le module social et le module culturel avec chacun environ 25% des échanges sont nettement devancés par le module économique. Le programme « Rapprochement » est resté stable.

Caractéristiques des stagiaires du Québec

Le profil professionnel Tableau 2

	1981	1980
Cadres supérieurs et professions libérales	17,00%	16,27%
Cadres intermédiaires et techniciens	6,00	3,47
Employés	8,40	4,02
Ouvriers	10,00	17,00
Animateurs	19,10	21,95
Enseignants et éducateurs	11,20	11,21
Exploitants et ouvriers agricoles	5,50	4,50
Artisans, commerçants, pêcheurs	5,01	3,87
Étudiants	9,60	8,84
Autres*	8,00	5,76

* Femmes au foyer, chômeurs, sans réponse.

Il y a eu une stabilisation au niveau du profil professionnel des stagiaires et les augmentations ou transferts se sont faits surtout vers les travailleurs et ouvriers agricoles.

L'origine géographique Tableau 3

	1981	1980	% population du Québec*
Est du Québec/Gaspésie	6,7%	10,75%	3,62
Saguenay/Lac St-Jean	6,1	3,17	4,52
Québec et périphérie	21,3	23,46	15,75
Mauricie/Bois-Francs	6,0	8,37	6,73
Estrie	7,6	9,60	3,67
Île de Montréal et périphérie	44,6	39,77	56,80
Outaouais	3,9	1,51	4,34
Abitibi-Témiscamingue	3,4	2,45	2,34
Côte-Nord/Nouveau-Québec	1,4	0,86	2,19

Les régions les mieux touchées demeurent la région montréalaise et celle de Québec. Cependant, la représentation des autres régions demeure équilibrée. Il est à noter que, suite à des efforts des permanents, il a été possible d'augmenter la participation des citoyens de la région de l'Outaouais.

* Source: Répertoire des municipalités du Québec, 1978

Le sexe Tableau 4

	1981	1980
Hommes	53,5%	56,2%
Femmes	46,5%	43,8%

Des efforts constants ont permis d'accroître la participation féminine. La prépondérance masculine peut être associée à l'importance des stages de nature économique, secteur réputé masculin.

L'âge Tableau 5

	1981	1980	1979
Âge moyen	29,6	28,6	27,46

On observe une augmentation de l'âge moyen des participants par rapport à l'année antérieure.

Pour la deuxième année consécutive, l'âge moyen des stagiaires a augmenté d'un an.

Les tranches d'âge Tableau 6

	1981	1980
18 — 24 ans	22,40%	32,10%
25 — 30 ans	42,00	32,80
31 — 35 ans	25,40	29,09
+ de 35 ans	10,20	7,01

Le mouvement vers la hausse se poursuit. Il faut noter que la diminution des 18 — 24 ans s'est faite au profit des 25 — 30 ans. Pour les moins de 30 ans, la situation est stable (64% depuis deux ans). À part une légère augmentation des plus de 35 ans, la situation des plus de 30 ans nous apparaît stable.

La scolarité Tableau 7

	1981	1980
0 — 6 ans (cours primaire)	5	—
7 — 11 ans (secondaire)	9,9	9,6
12 — 14 ans (collégial)	27,2	25,5
15 ans et plus (universitaire)	62,4	64,9

Pour 1981, il y a maintien des tendances amorcées en 1979: une augmentation du niveau de scolarité des participants.

Cependant, il faut noter un léger fléchissement du groupe des 15 ans de scolarité et plus.

Liste des stages 1981

Programme développement

Secteur économique

Q100.81 Jeunesse rurale
Q101.81 Production et mise en marché de pépinières
Q102.81 Développement coopératif régional
Q103.81 La sylviculture
Q104.81 Restaurateurs artisans
Q105.81 Transformation du poisson
Q106.81 Santé et sécurité au travail
Q107.81 Comptabilité, fiscalité et gestion des exploitations agricoles
Q108.81 Formation de l'entrepreneurship
Q109.81 Travailleurs et PME
Q110.81 L'intervention syndicale en région
Q111.81 Solidarité ouvrière internationale
Q112.81 Mobilité de la main-d'œuvre régionale
Q113.81 Regroupement des employées de bureau
Q114.81 Gestion en commun d'entreprises agricoles
Q115.81 La femme et le travail à temps partiel
Q116.81 La pomme de terre de semence
Q117.81 Tourisme en milieu rural
Q118.81 La viande bovine
Q119.81 Transport des marchandises
Q120.81 Construction domiciliaire
Q121.81 PME et entreprises hôtelières
Q122.81 Mécaniciens de machines fixes
Q123.81 Le syndicalisme des cadres
Q150.81 Fromagerie « La Caprinoise »
Q151.81 Élevage et commercialisation des ovins
Q152.81 Étude du rôle de l'éducation dans les structures de regroupement
Q153.81 Recherche sur les conditions de travail en France
Q154.81 Relance du territoire aéro-portuaire
Q155.81 Formation à l'entrepreneurship
Q157.81 Étude de consortiums français à l'exportation
Q158.81 La recherche en santé-sécurité au travail
Q159.81 L'organisation de l'information scientifique
Q160.81 Bioclimatique et habitat
Q161.81 L'imprimerie
Q162.81 Programme d'économie d'énergie
Q163.81 L'expansion industrielle en région
Q164.81 Rôle du syndicat et gestion du personnel
Q165.81 Sécurité routière
Q166.81 Organisation des chômeurs
Q167.81 Techniques de pointe de l'industrie laitière
Q168.81 Impact informatique-société
Q169.81 Archives municipales
Q170.81 L'industrie touristique et l'environnement en France
Q171.81 Prospections en relations de travail
Q172.81 Étude comparée de l'industrie du vêtement
Q173.81 Toxicomanies en milieu de travail
Q174.81 Entreprises artisanales en céramique
Q175.81 L'égalité des chances dans la Fonction publique
Q176.81 Reportage et informations touristiques
Q177.81 Implication directe de la viande française
Q178.81 Chômage et sans travail
Q180.81 Développement touristique en milieu rural
Q181.81 Argile et tuilerie Charlevoix
Q182.81 Érudition des oies
Q183.81 Service antiparasitaire
Q184.81 Les secrétaires
Q185.81 Les jeunes défavorisés et l'emploi
Q186.81 La femme du milieu agricole
Q187.81 Élevage du sanglier
Q188.81 Formation professionnelle
Q189.81 Les marchés publics
Q190.81 L'horticulture française face au problème énergétique
Q191.81 Promotion touristique
Q192.81 SITEVI

Secteur social

Q200.81 Horizon 2000
Q201.81 La santé à l'école
Q202.81 Le français, langue maternelle
Q203.81 Financement des organismes populaires
Q204.81 L'alcoolisme au féminin
Q205.81 La femme et la pauvreté
Q206.81 Réinsertion sociale des délinquants adultes
Q207.81 La lutte à l'endettement en milieu rural
Q208.81 Les jeunes travailleurs
Q209.81 Comment répond-on aux besoins des personnes handicapées
Q210.81 Madame prend congé
Q211.81 L'intégration des réfugiés
Q212.81 Alternatives au niveau scolaire pour les jeunes
Q213.81 Les employés de soutien du secteur judiciaire
Q214.81 Les services de garde d'enfants
Q215.81 Syndicalisme étudiant
Q250.81 Syndicalisme enseignant en milieu urbain
Q251.81 Féminisme, femmes et état documentaire
Q252.81 Initiation aux média en France
Q253.81 Étude et recherche en rééducation mathématique
Q254.81 Hébergement des personnes âgées
Q255.81 Sensibilisation à l'approche éducative
Q256.81 Les valeurs des jeunes
Q257.81 Prévention de la délinquance
Q258.81 Perspectives en réadaptation
Q259.81 La graphologie
Q260.81 Alcoolisme en milieu de travail
Q261.81 Didactique des mathématiques
Q262.81 Protection civile
Q263.81 Condition masculine
Q264.81 Santé mentale
Q265.81 La santé par la médecine naturelle
Q266.81 Vannerie et rééducation
Q267.81 Le pupitre: Un rôle à redéfinir
Q269.81 CHOC — MF
Q270.81 Pratique générale de la médecine
Q271.81 Les formateurs d'adultes en France
Q272.81 Intervention jeunesse en milieu ouvert
Q273.81 Pour une prise en charge de son milieu
Q274.81 Pour mieux vieillir en milieu rural
Q275.81 Clochards et réhabilitation
Q276.81 L'accès à la communication pour les sourds-aveugles
Q277.81 Éducation sur le tabac et la santé
Q278.81 Service de préparation au mariage
Q279.81 La régionalisation de la TV en France
Q280.81 La vulgarisation de la psychologie
Q281.81 La même réalité
Q282.81 Toxicomanies
Q283.81 Jardin Versailles
Q284.81 PDMJ et la loi sur la protection de la jeunesse
Q285.81 L'intervention communautaire dans les services de garde à l'enfance
Q286.81 Congrès de l'ANPEDA

Programme rapprochement

Stages « Dialogue »

Q400.81 Magog/Saint-Malo
Q401.81 Valcourt/Vandoncourt
Q402.81 Sidbec/Alsthom
Q403.81 Sept-Iles/Balaruc
Q404.81 Rouyn-Noranda/Béarn
Q405.81 Saguenay/Lac St-Jean/ Charente maritime
Q406.81 Shawinigan/Lorraine
Q407.81 Québec/Perpignan
Q420.81 Revue Critère
Q450.81 Camp des cousines
Q451.81 Recrutement d'agriculteurs
Q452.81 Camp des cousines
Q453.81 L'élection présidentielle 1981

Secteur culturel

Q300.81 Vélo en ville
Q301.81 Les céramistes artisans
Q302.81 Les maisons de culture et d'art populaire
Q303.81 L'école va au musée
Q304.81 Organisation de courses à pied
Q305.81 Le patrimoine en milieu urbain
Q306.81 Loisir et municipalités
Q307.81 Le droit au loisir communautaire pour la personne handicapée
Q308.81 Auberges de jeunesse
Q309.81 Développement et animation de la planche à voile
Q310.81 La relève
Q311.81 Relations de presse en milieu culturel
Q312.81 Graphisme et société
Q313.81 L'art lyrique
Q350.81 Mise sur pied d'un service culturel
Q351.81 La vannerie
Q352.81 La chaussure
Q353.81 Vacances-Famille
Q354.81 Auberge de jeunesse
Q355.81 Développement culturel régional
Q356.81 Peinture sur soie
Q357.81 Droits d'auteur
Q358.81 Troubadour
Q359.81 Polyvalence des sentiers
Q360.81 Syndicat des travailleurs de la musique
Q361.81 La gravure
Q362.81 L'approche coopérative en éducation physique
Q363.81 Naturisme au naturel
Q365.81 Formation à la réalisation de l'arrière-plan cinématographique
Q366.81 Muséologie communautaire et développement régional
Q367.81 Les petites fêtes en France
Q368.81 Promotion de l'aikido
Q369.81 L'imagerie d'Épinal
Q371.81 Tournée des cirques
Q372.81 Patrimoine en milieu marginal
Q373.81 Gravure 1981
Q374.81 Théâtre populaire en région
Q375.81 La sculpture dans l'environnement urbain
Q377.81 Pratiques théâtrales en milieu rural
Q378.81 Étude des instruments de musique anciens et professionnels

Extraits du rapport des vérificateurs

Remarques générales sur la vérification des comptes

La vérification des documents comptables effectuée à Montréal et à Paris a porté notamment sur la reprise des soldes, la concordance des livres comptables entre eux et avec les relevés de banque, les opérations des caisses d'avance et l'exactitude de chacun des postes de l'actif et du passif.

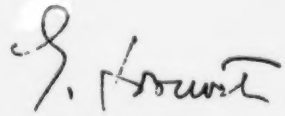
La correction des imputations et la justification des recettes et des dépenses ont été vérifiées par sondage sauf pour certains postes qui ont fait l'objet d'un pointage et d'un examen complet conformément aux usages.

Il est rappelé que les contrôles effectués à Montréal l'ont été en conformité avec les règles professionnelles canadiennes, en particulier en ce qui concerne la consistance des sommes restant à recevoir et à payer.

Au cours de la vérification, un certain nombre de remarques de principe ou de détail ont été faites sur la tenue des comptes, la passation des écritures et leur justification. Elles ont fait l'objet de communications écrites et orales aux Secrétaires généraux et à leurs services. Elles ont reçu des réponses écrites et généralement satisfaisantes de chaque section.

Quitus aux Secrétaires généraux

Au terme de nos vérifications, pour lesquelles nous avons bénéficié d'une collaboration sans réserve de l'Office et à l'occasion desquelles nous avons apprécié les efforts faits pour améliorer la gestion administrative et financière des sections, nous proposons au Conseil de donner quitus aux Secrétaires généraux pour leur gestion pendant l'année 1981.



Gabriel Trouvet
Conseiller à la Cour des comptes

Pierre Caron
Comptable agréé

Bilan de la section du Québec au 31 décembre 1981

Actif

	1981	1980
Encaisse	1 510,$	1 520,$
Argent en banque	681 696,	616 543,
Dû par l'autre section	24 558,	—
Subvention à recevoir	—	—
Versements à recevoir des stagiaires	656,	640,
Autres sommes à recevoir	6 209,	11 376,
Charges comptabilisées d'avance	—	—
Total de l'actif	**714 629,$**	**630 079,$**
Notes:		
Actifs non comptabilisés	—	—
Mobilier et matériel	55 225,$	53 565,$
Bureaux de l'Office	—	—
	55 225,$	**53 565,$**

Passif

	1981	1980
Dû à l'autre section	—	52 700,$
Versements à payer aux stagiaires	—	—
Sommes encaissées d'avance	—	—
Autres sommes à payer		
— Fonctionnement	26 269,$	26 081,
— Activités	17 457,	9 981,
— Air France/Air Canada	319 369,	—
Fonds de prévoyance	—	—
Charges salariales		
— Salaires	10 892,	819,
— Banque des jours de vacances et maladies	97 425,	70 335,
— Retenues sur salaires	18 367,	17 334,
— Avance permanente	—	53 000,
Total du passif	**489 779,$**	**230 250,$**
Excédent (déficit) cumulé		
Solde du début de l'exercice	399 829,$	204 158,$
Solde des opérations affectant les exercices antérieurs	(8 971,)	21 303,
Virement de l'avance permanente	53 000,	—
Versement de (à) l'autre section	—	(77 433,)
	443 858,$	**148 028,$**
Excédent (déficit) de l'exercice	**(223 680,)**	**251 801,**
Correction de change	4 672,	—
Solde à la fin de l'exercice (déficit)	**224 850,**	**399 829,**
	714 629,$	**630 079,$**

Comptes de gestion de la section du Québec

Ressources	1981 Budget	Réel	1980 Budget	Réel
Subvention gouvernementale	1 908 800,$	1 908 800,$	2 058 800,$	2 058 800,$
Autre subvention	—	—	—	—
Participation des stagiaires	451 479,	420 073,	429 851,	481 471,
Diverses	184 322,	207 486,	120 354,	147 519,
Versement de l'autre section	21 862,	21 862,	—	—
Total des ressources	**2 566 463,$**	**2 558 221,$**	**2 609 005,$**	**2 687 790,$**
Dépenses				
Frais de personnel	821 695,$	844 664,$	711 544,$	713 410,$
Impôts et taxes	3 000,	233,	5 000,	5 000,
Services extérieurs	201 084,	191 337,	121 905,	102 065,
Transport, déplacement et Représentation	1 106 081,	1 016 610,	836 417,	841 474,
Frais de séjour	532 377,	524 517,	622 212,	612 503,
Frais divers de gestion	104 505,	101 463,	124 000,	102 081,
Frais financiers	700,	573,	1 500,	1 808,
	2 769 442,$	**2 679 397,$**	**2 422 578,$**	**2 378 341,$**
Versement à l'autre section	102 504,	125 414,	57 648,	57 648,
Différence de change	—	(22 910,)	—	—
Total des dépenses	**2 871 946,$**	**2 781 901,$**	**2 480 226,$**	**2 435 989,$**
Excédent (déficit) de l'exercice	**(305 483,$)**	**(223 680,$)**	**128 779,$**	**251 801,$**

Répartition des ressources selon la provenance Note 1

Le tableau ci-dessous sur la proportion des différentes ressources inclut les résultats de l'année antérieure (excédent ou déficit) dont l'importance affecte les pourcentages de chaque rubrique.

	1981	1980	1979
Subvention gouvernementale	64,53%	72,6%	75,3%
Autre subvention	—	—	—
Participation des stagiaires	14,20	17,0	19,9
Divers	7,01	5,2	3,4
Versement de l'autre section (Fonds commun)	0,74	—	—
Excédent (déficit) cumulé au début de l'exercice	13,52	5,2	1,4
Versement de l'autre section (partage de son reliquat)	—	—	—
Total des ressources disponibles	**100%**	**100%**	**100%**

Importance de la participation des stagiaires par rapport à la subvention gouvernementale Note 2

	1981	1980	1979
Cotisation des stagiaires québécois	22,01%	23,39%	26,4%

Coût moyen par stagiaire québécois Note 3

	1981 en $	en %	1980 en $	en %	Variation 81/80
Dépenses de rassemblement et de préparation dans le pays d'origine	69,	3,26	67,	3,3	+ 2,99
Voyage transcontinental	611,	28,85	529,	25,8	+15,50
Dépenses dans le pays d'accueil*	723,	34,14	731,	35,7	- 1,09
Frais d'administration:					
Québec	308,	14,54	329,	16,0	- 6,38
Paris	407,	19,21	393,	19,2	+ 3,56
Total	**2 118,**	**100**	**2 049,**	**100**	**+ 3,37**

* Dépenses mises en commun par les deux sections

Coordination
Luc Richard

Design graphique
Luc DesRochers
concepteur graphiste

Typographie
Comp/Art Mil inc.

Impression
M.P. Photoreproductions ltée

Dépôt légal
2e trimestre 1982
Bibliothèque nationale
du Québec

OFFICE FRANCO-QUEBECOIS POUR LA JEUNESSE

Section du Québec
1214, rue de la Montagne
Montréal H3G 1Z1

(514) 873-4255

Section de la France
5, rue de Logelbach
Paris XVII^e

766.04.76